

УДК 811.512.142

DOI: 10.35330/1991-6639-2023-6-116-384-390

EDN: PQFTCR

Научная статья

Асхат Биджиев: врач, поэт, просветитель**Ф. Т. Узденова**

Институт гуманитарных исследований –
филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук
360000, Россия, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18

Аннотация. В статье отражены жизнедеятельность и творческие изыскания карачаевского поэта, просветителя, переводчика Асхата Биджиева, подчеркиваются значение и роль его переводческого наследия («Песня о Соколе» и «Песня о Буревестнике» М. Горького, «Капитанская дочка» А. С. Пушкина, «Демон» М. Ю. Лермонтова, басни И. А. Крылова и др.) и просветительской мысли в становлении профессиональной карачаевской литературы. Анализ поэтических текстов выявил мастерство автора в передаче национальной самобытности, языковой «оснащенности», мировоззренческой позиции. Так, к примеру, идейно-сюжетная составляющая стихотворения «Плачет лес» может считаться безусловным маркером эволюционного качества текста, а выразительный художественно-образительный и стилистический инструментарий (главным образом метафоры и эпитеты) – высоким показателем эстетического воплощения авторского замысла. В работе применены структурно-описательный и лингвистический методы исследования, когнитивный и аксиологический подходы.

Ключевые слова: Асхат Биджиев, карачаевская литература, поэзия, переводческая деятельность, врач, просветительская мысль

Поступила 02.12.2023, одобрена после рецензирования 07.12.2023, принята к публикации 10.12.2023

Для цитирования. Узденова Ф. Т. Асхат Биджиев: врач, поэт, просветитель // Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН. 2023. № 6(116). С. 384–390. DOI: 10.35330/1991-6639-2023-6-116-384-390

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Караева А. И.* Очерк истории карачаевской литературы. Москва: Наука, 1966. 320 с.
2. *Биджиева З. С.-М.* Слово о первом поэте (о творчестве Асхата Биджиева) // Национальные литературы и национальное литературоведение. Сто лет пути: материалы Всероссийской научной конференции. Карачаевск: КЧГУ, 2017. С. 40–44.
3. *Некрасов Н.* Саша. <https://www.culture.ru/poems/39600/sasha> (дата обращения: 16 ноября 2023).
4. *Каракетов Исса, Биджиев Асхат.* Эркинликни саугъасы (Подарок свободы). Ставрополь: Карачаево-Черкесское отделение, 1980. 224 с.
5. *Биджиланы А.* Сайланганлары. Назмула. Кёчюрюлген хапарла бла назмула. (Избранное. Стихи. Переводы). Черкесск: Карачай-Черкес. издательство, 1963. 110 б.
6. *Узденова Ф. Т.* Мемуарные практики в художественном тексте (на примере творчества А. Урусовой) // Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН. 2021. № 6(104). С. 260–267. DOI: 10.35330/1991-6639-2021-6-104-260-267
7. *Орусланы А.* Ёмюр танышланы сагъыныу (Воспоминания о современниках). На карач. яз. Черкесск: Карачаево-Черкесское отделение Ставропольского кн. изд-ва, 1975. 128 с.

Информация об авторе

Узденова Фатима Таулановна, д-р филол. наук, вед. науч. сотр., Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра РАН;
360000, Россия, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18;
uzdenova_kbigi@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5378-9514>